

**AMÉLIORATION DU SOUTIEN  
AUX ORGANISMES DE SERVICE  
AUX NOUVEAUX ARRIVANTS  
FRANCOPHONE : UNE  
STRATÉGIE POUR AAISA  
RAPPORT D'ÉVALUATION**

**MARS 2020**



# TABLE DES MATIERES

<b>AVIS DE DROIT D’AUTEUR.....</b>	<b>2</b>
<b>REMERCIEMENTS .....</b>	<b>2</b>
<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>3</b>
<b>OBJET .....</b>	<b>3</b>
<b>PROCESSUS AND METHODOLOGIE .....</b>	<b>3</b>
<b>RESULTATS.....</b>	<b>4</b>
Conclusions sur la stratégie et le rôle de AAISA.....	4
Approches.....	5
I. Développement professionnel.....	5
II. Initiatives de collaboration pour les organismes francophone .....	6
III. Rapport annuel du sondage sur le secteur de l’établissement et l’intégration .....	8
IV. Dialogue direct et engagement.....	9
V. Protocoles du secteur .....	10
VI. Ressources bilingues.....	11
VII. Personnel francophone.....	12
<b>RECOMMANDATIONS.....</b>	<b>14</b>
<b>CONCLUSION.....</b>	<b>17</b>
<b>ANNEXE I .....</b>	<b>18</b>
<b>ANNEXE II .....</b>	<b>21</b>

## **AVIS DE DROIT D'AUTEUR**

Le contenu de ce document est protégé par Copyright © 2020 de Alberta Association of Immigrant Serving Agencies (AAISA). Tous droits réservés. Aucune partie de ce document, y compris, mais sans s'y limiter, au texte, graphiques, images et logos ne peut être modifiée, reproduite, transmise, distribuée, affichée publiquement ou utilisée à des fins commerciales, sous quelque forme que ce soit, par tout moyen, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite spécifique d'AAISA. Cet avis de droit d'auteur fait partie intégrante du présent document et ne doit pas être supprimé ou modifié.

## **REMERCIEMENTS**

Alors que nous nous efforçons de façon collective à comprendre la relation historique et continue qui existe entre la colonisation et les terres sur lesquelles nous nous trouvons, AAISA, reconnaît avec respects que la province de l'Alberta comprend les territoires des traités No 6, 7, et 8, et qu'elle est territoire traditionnel des Premières Nations et Métis.

AAISA aimerait exprimer sa sincère gratitude aux personnes et aux organismes des organismes francophones au service des nouveaux arrivants qui ont participé aux entrevues dans le cadre de cette évaluation. Nous sommes reconnaissants des informations importantes qui ont été fournies. AAISA remercie également Immigration, Réfugié et Citoyenneté Canada (IRCC) pour son soutien financier.

## INTRODUCTION

L'Association Albertaines des organismes de services aux immigrants (AAISA) est un organisme parapluie qui s'emploie à renforcer les capacités, à favoriser la collaboration et à représenter efficacement les organismes de soutien dans leurs efforts pour installer et intégrer efficacement les nouveaux arrivants dans la province. AAISA offre une variété de programmes et de services, y compris des possibilités de perfectionnement professionnel, des initiatives de collaboration et de la recherche, qui sont dictés par les besoins de ses membres à travers l'Alberta. En mars 2019, AAISA a introduit *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone : une stratégie pour AAISA*. Cette stratégie a examiné les principales activités que AAISA pourrait mettre en œuvre l'ensemble de ses unités d'affaires pour qu'il puisse mieux répondre aux besoins du secteur des services aux nouveaux arrivants francophones et fournir des services qui pourraient contribuer de manière significative à leur capacité à aider les nouveaux arrivants francophones en Alberta.

Pour s'assurer que cette stratégie était conforme aux besoins des organismes de services aux nouveaux arrivants francophones, AAISA a convoqué des groupes de discussion à l'automne 2018 afin de recueillir des commentaires qui ont directement éclairé la stratégie et les différentes approches qu'elle contenait. Pour continuer à s'aligner sur cette approche sectorielle, AAISA a entrepris une évaluation de la stratégie au début de 2020 pour recueillir les commentaires sur la stratégie et donner aux organismes de services aux nouveaux arrivants Francophones la possibilité d'influencer plus son contenu et sa mise en œuvre. Financé par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, ce rapport présente de *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone* stratégie et se termine par des recommandations clés pour sa mise en œuvre.

## OBJET

AAISA est déterminé à travailler pour soutenir les organismes au service des nouveaux arrivants francophones en Alberta et pour s'assurer que leurs perspectives et leurs besoins sont efficacement représentés et intégrés dans toutes les opérations de AAISA. À ce titre, l'évaluation des *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone* stratégie visait à fournir aux agences la possibilité d'indiquer leur point de vue sur la stratégie et si elle a le potentiel de combler certaines des lacunes et des défis qu'elles rencontrent actuellement. En outre, l'évaluation menée visait également à développer une meilleure compréhension de la façon dont les agences aimeraient AAISA à mettre en œuvre et établir des priorités différents éléments de la stratégie, ainsi que les principales approches de concentrer ses ressources à mesure que le financement futur devient disponible.

## PROCESSUS AND METHODOLOGIE

L'évaluation comprenait des entrevues téléphoniques individuelles avec des organismes de services aux nouveaux arrivants francophones de la province de l'Alberta, qui ont eu lieu entre les mois de février et mars 2020. Les entrevues ont été menées en français et duraient entre 45

minutes et 1 heure, selon la disponibilité et la longueur des réponses fournies par les participants. Les entrevues étaient guidées par des questions structurées qui allaient des questions d'échelle de notation à une variété de questions ouvertes. Au cours de l'entrevue, les participants ont été demandés sur les priorités de leur agence respective, leurs points de vue sur la stratégie et la façon dont les activités décrites dans la stratégie de *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone* pourraient servir chaque agence respective. Pour les questions d'entrevue, veuillez consulter l'annexe 1.

## RESULTATS

Cette section présente les principaux résultats de l'évaluation par rapport aux approches décrites dans la stratégie de *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone*. Après une discussion des perspectives globales des participants aux entrevues sur la stratégie et le rôle de AAISA, les résultats de l'évaluation sont ensuite discutés en relation avec les approches spécifiques décrites dans la stratégie.

## CONCLUSIONS SUR LA STRATEGIE ET LE RÔLE DE AAISA

Les perspectives globales sur la stratégie partagées par les participants aux entrevues ont indiqué qu'ils voyaient AAISA en position de soutenir une collaboration accrue et de jouer un rôle de leadership en matière de soutien au secteur francophone. Les principaux thèmes liés au rôle de AAISA et à l'avancement de la stratégie étaient les suivants :

- **Valeur de l'engagement accru:** certains participants ont indiqué qu'ils se félicitaient des efforts accrus d'engagement de AAISA
- **Agrandir le développement de systèmes collaboratifs:** Les participants ont indiqué que même si les premiers efforts de mobilisation avaient été un bon début, ils aimeraient voir se continuer le développement de systèmes de collaboration avec AAISA, qui pourraient soutenir le développement des capacités des agences dans les opérations et la livraison de services à leurs clients.
- **Potentiel des systèmes collaboratifs:** Les systèmes de collaboration semblaient avoir le potentiel de fournir des forums précieux qui permettent la résolution collective de problèmes, un partage accru de l'information et une meilleure coordination des services avec les organismes francophones
- **AAISA comme dirigeants:** Certains participants aux entretiens ont fortement exprimé leur souhait de voir AAISA comme un dirigeant et un facilitateur dans le développement de ces systèmes collaboratifs.
- **Besoin de comprendre les besoins, les défis et les lacunes:** Afin d'assumer ce rôle et avant que les activités décrites dans la stratégie puissent être mises en œuvre, les participants aux entrevues ont estimé que l'AAISA doit d'abord comprendre clairement les besoins, les défis et les lacunes de la prestation de services dans le secteur francophone.

# APPROCHES

## I. DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL

Le développement professionnel est un service clé que AAISA offre au secteur de l'établissement et de l'intégration. AAISA propose et dispense des cours depuis le début des années 90 et à mesure que les besoins et les défis du personnel évoluent, les cours et les possibilités de formation de AAISA évoluent également. Jusqu'à récemment, AAISA ne proposait qu'une formation et une certification en anglais. Dans le cadre de la stratégie de *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone*, AAISA a commencé à offrir une formation sur mesure aux nouveaux arrivants francophones au service des agences.

### **PARTICIPATION AU PREMIER COURS DE AAISA POUR LES AGENCES FRANCOPHONES**

En 2019, AAISA a commencé à travailler sur le contenu de son premier cours pour les praticiens francophones de l'établissement, *Soutien aux conseillers en Établissement de L'Alberta à L'accompagnement Des Nouveaux Arrivants En Santé Mentale*, qui a été livré au début de 2020. En tant que premier cours conçu pour servir les agences francophones, AAISA était intéressé à connaître les commentaires concernant le cours.

La majorité des participants à l'entrevue ont indiqué qu'ils avaient suivi le cours ou envoyé un autre membre du personnel pour y participer. Ils ont indiqué que les conseillers et le personnel de première ligne de diverses municipalités de l'Alberta ont suivi le cours. Les participants ont déclaré que le cours avait été très bien accueilli et qu'il s'agissait d'un pas dans la bonne direction.

De plus, AAISA souhaitait savoir pourquoi certains organismes n'avaient pas envoyé de personnel à la formation et s'il y avait eu des obstacles à la participation. Les participants aux entrevues qui n'ont pas suivi la formation n'ont pas mis en évidence d'obstacles majeurs, mais ont indiqué que le sujet de la santé mentale n'était pas une priorité pour leur agence et leurs clients à ce moment, et ont fait des suggestions sur les offres de cours qu'ils trouveraient plus bénéfiques (voir ci-dessous).

### **PRIORITE DU CONTENU DES COURS FUTURS**

Concernant le futur contenu de développement professionnel, la majorité des participants aux entretiens ont souligné la nécessité d'une formation plus approfondie en gestion de cas, en évaluation des besoins, ainsi qu'en formation sur le travail avec le client ayant des besoins complexes. En outre, d'autres agences ont également suggéré une formation dans des domaines tels que la gestion de programme et d'autres cours qui s'alignent sur d'autres services offerts en dehors du secteur de l'établissement et de l'intégration, tels que le logement et les soins de santé. Les participants aux entrevues ont indiqué que cela permettrait de mieux comprendre le chevauchement de ces secteurs avec l'immigration et de renforcer le processus global d'établissement et d'intégration des nouveaux arrivants.

## II. INITIATIVES DE COLLABORATION POUR LES ORGANISMES FRANCOPHONE

À travers la stratégie de *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone*, AAISA a identifié les projets d'engagement et les initiatives de collaboration comme un domaine où les agences francophones étaient sous-représentées et où l'attention devrait être concentrée pour identifier les opportunités d'augmenter la participation.

En 2019, AAISA a lancé l'Initiative d'engagement provincial (PEI) et le Groupe de travail provincial (GTP), ou Groupe de travail francophone, conformément à l'approche des initiatives de collaboration de la stratégie. Avec ces initiatives dans leurs premières étapes de mise en œuvre, AAISA a voulu comprendre les expériences initiales des agences francophones et recueillir des commentaires sur leur potentiel à atteindre leurs objectifs de soutenir le partage d'informations, la coordination des services et la collaboration. De plus, les questions d'entrevue visaient également à recueillir des informations sur la meilleure façon de soutenir la participation et la représentation des francophones dans ces initiatives et autres espaces de collaboration.

### CONNAISSANCE ET EFFICACITE PERÇUE DES INITIATIVES DE COLLABORATION DE AAISA

Les participants aux entrevues étaient également au courant des initiatives de collaboration de AAISA et ont indiqué que leurs premières expériences avec PEI et GTP étaient positives. Les participants aux entrevues ont soutenu leur développement continu, bien que les détails de leurs objectifs respectifs n'étaient pas clairs parmi les participants aux entrevues individuelles. De plus, les participants ont exprimé une grande confiance dans le potentiel de PEI et du GTP pour soutenir le partage d'informations, encourager l'unification des agences francophones sur des questions communes et identifier comment les agences francophones et non-francophones peuvent coordonner et collaborer pour relever les défis et les lacunes dans la prestation de services. En conséquence, les participants ont indiqué que ces initiatives se déroulent dans une direction positive et presque tous les participants ont déclaré que le PEI et le GTP avaient un fort potentiel pour soutenir le partage de l'information, ce qui est essentiel parmi les petits centres et pour les organismes qui fonctionnent avec des ressources limitées et uniques défis. D'autres points de vue partagés par les participants aux entrevues comprenaient :

Alors que la plupart des participants à l'entrevue ont applaudi le développement des espaces spécifiques de francophones dans PEI et GTP, certains participants ont fait part les commentaires suivants et réservations :

- **Exiger un élément de plaidoyer :** Certains participants ont exprimé avec force que ces espaces d'engagement et de collaboration doivent en fin de compte inclure un élément de défense des intérêts auprès des gouvernements provincial et fédéral pour les enjeux et réalités uniques des organismes francophones et la livraison de services aux nouveaux arrivants

- **Besoin de ressources adéquates** : Les participants aux entrevues ont indiqué que ces initiatives doivent être renforcées en soutenant les ressources matérielles, financières et / ou humaines pour s'assurer qu'elles peuvent atteindre les objectifs visés

## **PRIORISATION DES INITIATIVES DE COLLABORATION**

Comme mentionné au-dessus, les objectifs des initiatives de collaboration de AAISA sont de soutenir le partage d'informations, la coordination des services et la collaboration. Par conséquent, dans le cadre de cette évaluation, AAISA souhaitait savoir lequel de ces objectifs était le plus important pour les participants et pourquoi.

Les participants aux entrevues ont indiqué que la représentation à plus grande échelle et la portée qu'un tel groupe aurait pu être ont été très bénéfiques, surtout en ce qui concerne la collaboration et les références. Certains participants aux entrevues ont indiqué que les organismes francophones de l'Alberta sont généralement assez petits et que la possibilité de collaborer et d'apprendre les uns des autres augmenterait vraiment leur capacité et, absolument, leur livraison de services aux nouveaux arrivants.

## **ACCROITRE LA PARTICIPATION DU SECTEUR FRANCOPHONE AUX INITIATIVES DE COLLABORATION**

Assurer que les différentes initiatives de collaboration de AAISA permettent un engagement significatif des agences francophones est une priorité pour AAISA. Au cours de l'évaluation, on a demandé aux participants aux entrevues comment AAISA pouvait mieux soutenir la participation des francophones à ces initiatives et projets, et les idées suivantes ont été suggérées:

- **Fourniture de matériel de réunion, de documents et de ressources en français** : Tous les participants aux entrevues ont déclaré qu'en fournissant du matériel de réunion approprié et d'autres ressources nécessaires en français, un engagement et une compréhension complets des francophones seraient plus réalisables. Un participant à l'entrevue a déclaré que « *Avoir les documents et les documents en français à l'avance serait un avantage et améliorerait la compréhension, car une grande partie du travail des [agences francophones] est en français.* »
- **Possibilités d'influencer les ordres du jour des réunions** : Un participant a suggéré que la possibilité d'ajouter ou d'influencer directement les ordres du jour encouragerait la participation, car les éléments que certains organismes francophones veulent discuter ou présenter ne sont pas choisis ou exclus des ordres du jour des réunions
- **Fréquence des rencontres en personne** : Un participant a suggéré d'augmenter la possibilité et la fréquence des rencontres en personne entre AAISA et d'autres organismes francophones

Enfin, AAISA a demandé comment assurer au mieux que les besoins et enjeux spécifiques des agences francophones soient représentés dans les espaces où se réunissent les agences



francophones et non-francophones. Les réponses des participants aux entrevues ont été caractérisées par les thèmes suivants :

- **Renforcer la voix du secteur francophone** : Dans les espaces où il y a des francophones et des organismes non-francophones, les organismes non-francophones souvent plus nombreux que les organismes francophones. Les participants ont exprimé de façon concluante que, sur la base de ce déséquilibre des organismes, les voix et les besoins des organismes francophones ont besoin d'être renforcées afin qu'elles soient entendues et prises
- **Accroître la compréhension du contexte francophone** : Pour assurer une représentation francophone dans ces espaces, les participants aux entrevues ont indiqué qu'il est nécessaire que AAISA apprenne les capacités et les limites de chaque organisme afin de mieux représenter leur contexte, leurs besoins et leurs défis uniques. Un participant à l'entrevue a déclaré que « *AAISA doit être pleinement consciente de ce qui se passe avec les agences francophones, car certaines sont assez jeunes et petites et n'ont pas le temps ni les moyens financiers pour renforcer leur capacité ou pour grandir et s'établir à tous les niveaux tels que la gouvernance, la gestion et la prestation de leurs services directs.* »

### III. RAPPORT ANNUEL DU SONDAGE SUR LE SECTEUR DE L'ÉTABLISSEMENT ET L'INTÉGRATION

Le sondage annuel sur le secteur de l'établissement et l'intégration a été publié pendant deux années consécutives dans les deux langues officielles et il est devenu un outil fondamental que AAISA utilise pour recueillir des informations importantes auprès des organismes de services aux nouveaux arrivants de l'Alberta. Le sondage a permis à AAISA de mieux comprendre l'évolution des besoins et des priorités des agences, ainsi que de recueillir des informations qui éclairent la programmation dans toutes les unités opérationnelles de AAISA.

Au cours des deux dernières années, AAISA a remarqué une faible participation des organismes francophones au sondage. Pour que AAISA puisse mieux soutenir le secteur, il est essentiel d'avoir une compréhension globale des différents contextes dans lesquels les agences opèrent. Par conséquent, AAISA était intéressée à découvrir des façons d'accroître l'engagement et la participation des organismes francophones, ainsi que les domaines d'intérêt à inclure dans l'avenir *sondage annuel sur le secteur de l'établissement et l'intégration*.

#### ACCROITRE LA PARTICIPATION AUX SONDAGES AUPRES DES AGENCES FRANCOPHONES

En ce qui concerne l'augmentation de la participation aux futurs sondages, certains participants aux entrevues ont indiqué qu'ils préféreraient être contactés par téléphone afin de remplir le sondage. Cela a été particulièrement exprimé par certains participants dans les petits centres, où ils ont indiqué qu'en raison des petites agences, leur temps et leurs capacités étaient limités. En outre, il a été mentionné que l'accès aux données et rapports précédents pourrait accroître l'intérêt des agences à participer. Même si les rapports précédents sont déjà disponibles dans les

deux langues officielles sur le site Web de AAISA, il a été suggéré de les inclure lors de l'envoi de l'invitation pour le sondage suivante.

## **DOMAINES D'INTERET A INCLURE DANS LE PROCHAIN SONDRAGE SECTORIEL**

Les participants aux entrevues ont indiqué que dans les futurs sondages sectoriels, ils aimeraient voir quelque chose concernant les renvois, non seulement entre les agences francophones, mais aussi avec les agences anglophones. D'autres agences ont également indiqué qu'il était nécessaire d'apprendre ou de mieux comprendre le travail effectué par d'autres agences et ont suggéré l'idée d'un forum ou d'un groupe de discussion pour les agences. D'autres participants aux entrevues ont indiqué qu'il y avait un intérêt à en apprendre davantage sur les besoins des clients, l'emplacement des clients et ce qui détermine la volonté d'un nouvel arrivant de déménager dans une autre ville ou province. Malheureusement, certains de ces sujets n'entrent pas dans le cadre de l'enquête de AAISA mais sont des sujets qui pourraient être poursuivis en tant que projets de recherche ou par le biais de différentes initiatives de collaboration.

## **IV. DIALOGUE DIRECT ET ENGAGEMENT**

Les activités de dialogue direct et d'engagement permettent d'établir des relations avec les agences, ce qui permet à AAISA de mieux comprendre les agences individuelles et leurs contextes uniques. Un tel engagement se déroule sous diverses formes, y compris des réunions individuelles avec des agences individuelles ainsi que des téléconférences régulières et des réunions en personne avec des groupes d'agences lorsque cela est possible. Grâce à l'évaluation de la stratégie, AAISA souhaitait mieux comprendre les préférences des agences francophones sur ces formes de dialogue direct et d'engagement.

Dans le cadre de l'évaluation, les participants aux entrevues ont été invités à évaluer ces activités d'engagement d'une échelle de 1 (préférence faible) à 5 (préférence forte). En général, les participants avaient la plus forte préférence pour les téléconférences régulières avec une note de 4,4 / 5. Cela a été suivi par des réunions en personne avec AAISA et d'autres agences francophones, et une réunion individuelle avec le personnel de AAISA, avec des notes de 4,2 / 5 et 4/5, respectivement (figure 1).

En plus de noter ces activités d'engagement, les participants aux entretiens ont été invités à expliquer le raisonnement derrière leurs préférences. Certains participants ont indiqué que même s'ils avaient classé les téléconférences comme la préférence la plus forte, il y avait beaucoup de soutien pour les réunions en personne et en tête-à-tête si le coût n'était pas une limitation. Les participants aux entrevues ont indiqué que l'engagement en personne est idéal parce qu'il permet de renforcer les relations et l'engagement avec AAISA et d'autres organismes, mais qu'ils sont également conscients de ses limites.

Les participants ont indiqué que les téléconférences étaient souvent préférées en raison de sa faisabilité élevée et de son faible coût et ont indiqué des façons de rendre les téléconférences plus avantageuses pour les organismes francophones. Par exemple, un participant à l'entretien a déclaré que *«les téléconférences sont essentielles à notre travail, mais elles sont toujours en anglais.*

*Il serait très avantageux que AAISA améliore sa capacité de téléconférence bilingue, car l'information partagée est pertinente pour toutes les organisations du secteur de l'établissement et de l'intégration. Ce type d'engagement nous permettrait de parler et de communiquer en français et c'est le plus important pour nous. »*

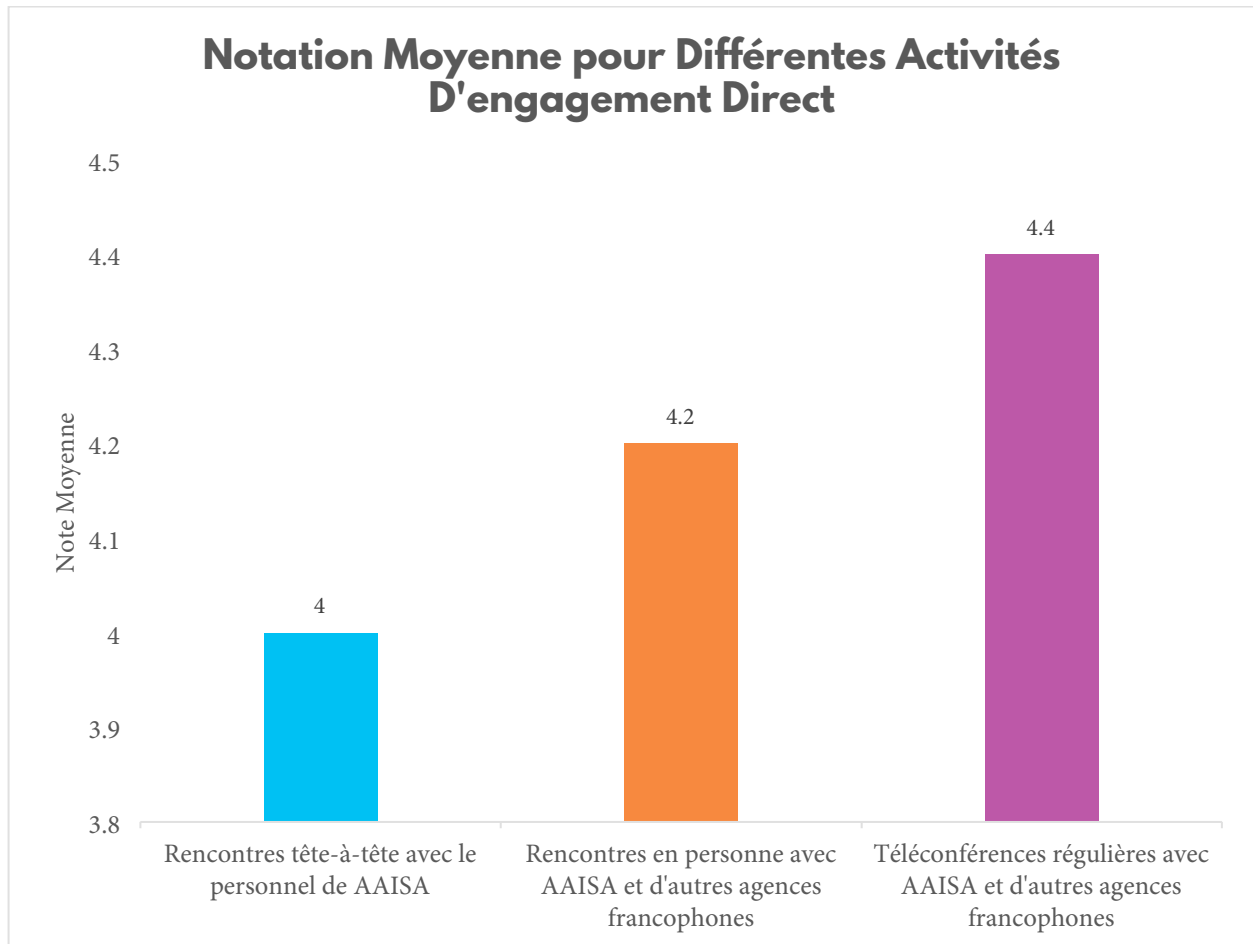


Figure 1.1. Préférence de notation moyenne pour différentes activités d'engagement direct

## V. PROTOCOLES DU SECTEUR

Un domaine de travail que AAISA a précédemment exploré dans le cadre de ses efforts pour soutenir le développement des capacités des agences, axé sur la création de modèles de protocoles, de politiques et de procédures que les agences pourraient adapter et mettre en œuvre dans leur contexte. Ces protocoles visent à accroître la capacité des petits organismes et de ceux des petits centres, où les limites de temps et de ressources peuvent poser un problème. Bien que le développement dans ce domaine ait été interrompu en 2019, AAISA souhaitait savoir si les protocoles sectoriels étaient un aspect de la stratégie que les agences francophones souhaitaient

voir AAISA continuer d'explorer à l'avenir et / ou l'inclure dans la trousse à outils pour les petits centres déjà existant.

La majorité des agences étaient fortement intéressées par la possibilité de développer des protocoles sectoriels. Les participants aux entrevues ont indiqué qu'ils considéraient ces outils comme un soutien qui contribuerait à la professionnalisation et à l'amélioration de l'efficacité du secteur, et que cela permettrait aux agences francophones de consacrer plus de temps et de ressources à la prestation de services et à réaliser des améliorations dans ce domaine. D'autres participants ont indiqué qu'ils ne savaient pas à quoi cela ressemblerait exactement, mais ont souligné que même apprendre des meilleures pratiques des plus grandes agences ou être en mesure de voir des exemples sur la façon de mener des choses telles que les évaluations des besoins, serait très utile. Certains des organismes qui ne pensaient pas que cela était une priorité à l'époque ont déclaré que cela pourrait potentiellement accroître leur capacité, mais qu'investir du temps et des efforts dans le développement professionnel aurait un impact plus important. En ce qui concerne l'inclusion des protocoles sectoriels dans la trousse à outils existante pour les petits centres, la moitié des participants semblaient très intéressés et les autres participants ont indiqué qu'ils ne connaissaient pas cet outil et préféraient ne pas commenter.

## **VI. RESSOURCES BILINGUES**

En tant qu'organisme parapluie, le travail de AAISA pour renforcer les capacités des agences qui fournissent des services aux nouveaux arrivants se traduit souvent par la production de nombreuses ressources, notamment des rapports, des documents d'information, des enquêtes, des outils et d'autres documents. Bien que AAISA travaille à assurer un accès égal à toutes les ressources dans les deux langues officielles, les limites de capacité impliquent que la priorisation entre les ressources doit se produire. Grâce à l'évaluation, AAISA a recueilli des informations pour comprendre quels types de ressources devraient être prioritaires pour la traduction.

### **PRIORITES POUR LES RESSOURCES ET LE MATERIEL BILINGUES**

Les participants aux entrevues ont identifié les ressources qui améliorent la compréhension des francophones, encouragent l'amélioration et l'expansion des services et favorisent l'amélioration de l'accommodation et de l'inclusion des francophones dans les activités de AAISA comme priorités de traduction.

Les participants aux entrevues ont également souligné la nécessité de créer le même niveau de ressources en anglais disponibles en français également. Pour mieux accueillir les organismes francophones dans les réunions et autres styles d'engagement, les participants aux entrevues ont suggéré que les documents de base, les documents de réunion et les procès-verbaux des réunions devraient être particulièrement prioritaires afin de s'assurer que toutes les parties bénéficient et contribuent également à ces espaces. De plus, certains participants aux entrevues ont proposé la traduction du contenu existant des cours de perfectionnement professionnel, qu'ils ont souligné comme très avantageux.

## SUJETS POUR LA RECHERCHE FUTURE

Dans le cadre des services que AAISA offre à ses membres, AAISA mène plusieurs projets de recherche dirigés par ses membres. Pour s'assurer qu'une perspective du secteur francophone soit représentée à travers ces projets de recherche, AAISA souhaitait recueillir des commentaires sur des sujets potentiels pour de futurs projets de recherche. Les agences francophones participantes ont proposé les sujets suivants :

- **Meilleures pratiques et amélioration de la livraison des services** : Certains participants aux entrevues ont indiqué qu'ils gagneraient à se renseigner sur les meilleures pratiques avec les clients et les ressources en français concernant l'évaluation des besoins et la gestion des cas. D'autres participants ont indiqué que des ressources sur l'emploi et l'intégration sur le marché du travail pour les nouveaux arrivants dans les petits centres seraient très bénéfiques, car les petites agences n'ont souvent pas les ressources pour développer quoi que ce soit par elles-mêmes et parfois il n'y a pas d'endroits où référer les clients.
- **Livraison de services virtuels** : un autre participant a suggéré que son agence cherchant des moyens d'étendre sa capacité à fournir des services par le biais de nouveaux canaux et d'étendre sa portée, il serait intéressé de voir AAISA approcher un projet de recherche sur le thème de la fourniture d'outils et de services à distance ou virtuellement aux nouveaux arrivants.
- **Exigences linguistiques** : Il a été mentionné que certains organismes francophones lutte à approcher les nouveaux arrivants qui ne sont pas admissibles aux cours de langue financés par IRCC. Un participant à l'entrevue a suggéré qu'un projet de recherche basé sur les obstacles à franchir pour obtenir les exigences linguistiques pourrait soutenir la capacité des agences francophones à conseiller les clients vulnérables dans ces cas.

## VII. PERSONNEL FRANCOPHONE

Lors de la consultation initiale pour élaborer la stratégie, les participants aux groupes de discussion ont souligné l'importance d'avoir un personnel dévoué pour établir des relations avec les agences francophones et faire avancer les activités spécifiques au secteur francophone. Ayant mis en œuvre certaines activités à ce jour sans un employé francophone existant, l'évaluation a cherché à mieux comprendre dans quelle mesure un tel poste était nécessaire pour assurer le succès des activités décrites dans la stratégie.

### PRIORITE ET APPROCHE DU PERSONNEL FRANCOPHONE

En ce qui concerne le fait d'avoir un poste de personnel francophone à AAISA, les participants aux entrevues ont indiqué qu'ils percevaient un tel poste comme fondamental pour engager et soutenir les organismes francophones à long terme. Lorsque AAISA leur a demandé d'évaluer l'importance d'un tel poste pour le succès de l'engagement avec le secteur francophone et le succès de la stratégie de *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone*, a note moyenne était de 4,8 / 5. En termes d'exigences nécessaires pour remplir ce poste, les participants aux entrevues ont partagé des opinions contradictoires. Certains

participants ont indiqué que ce poste pourrait être occupé par une personne bilingue qui pourrait améliorer les lignes de communication entre toutes les parties et aider à faciliter les espaces de collaboration nécessaires dans les deux langues. En contraste, un participant différent a déclaré qu'un tel poste devrait être occupé par une personne francophone capable de communiquer efficacement dans les deux langues et de comprendre culturellement comment les agences francophones mènent et abordent leur travail dans le secteur.

Participants highlighted that the strategy was designed to enhance support for Francophone agencies and as such, this position was perceived as necessary to fully realize its objective, to improve understanding of the Francophone context, and to facilitate the development of collaborative systems of service providers in a meaningful way. Additionally, interview participants felt that it was necessary for clarity and full comprehension, as often, the information, resources, collaborative efforts, and project details shared through meetings and teleconferences is not fully understood or absorbed by Francophone agencies who predominately work and speak in French. In this way, such a position is then essential to improving communication across the Francophone sector.

Les participants ont souligné que la stratégie était conçue pour allonger le soutien aux agences francophones et, à ce titre, cette position était perçue comme nécessaire pour réaliser pleinement son objectif, améliorer la compréhension du contexte francophone et faciliter le développement de systèmes collaboratifs de prestataires de services dans un manière significative. De plus, les participants aux entrevues ont estimé que c'était nécessaire pour la clarté et la pleine compréhension, car souvent, les informations, les ressources, les efforts de collaboration et les détails du projet partagés lors des réunions et des téléconférences ne sont pas entièrement compris ou absorbés par les agences francophones qui travaillent et parlent principalement en français. Ainsi, un tel poste est alors essentiel pour améliorer la communication à travers le secteur francophone.

## **PERCEPTIONS SUR UNE SOLUTION DE RECRUTEMENT À TEMPS PARTIEL**

AAISA a demandé aux participants aux entrevues s'ils pensaient qu'un poste francophone à temps partiel à AAISA pourrait remplir les activités de la stratégie. Il a été fortement exprimé qu'un poste à temps partiel francophone serait insuffisant et qu'un poste à temps partiel ne serait pas en mesure de mettre en œuvre efficacement la stratégie, compte tenu de leur disponibilité limitée. Il a en outre été indiqué qu'un poste à temps partiel pourrait être utile pour soutenir certaines activités de la stratégie, comme le soutien à la traduction des documents clés et des documents de réunion, mais les agences participantes ont indiqué qu'un poste à temps partiel n'était pas idéal.

## RECOMMANDATIONS

Dans le but de faire progresser au mieux la stratégie et les activités qu'elle contient, la section suivante décrit les moyens de répondre aux recommandations et aux commentaires mis en évidence par les participants aux entrevues. La mise en œuvre de ces recommandations ainsi que des approches spécifiques de la stratégie se développeront au fil du temps et nécessitera que AAISA développe plus ses ressources et étende ses capacités en français. À ce titre, cette section du rapport d'évaluation met en évidence certains des domaines où la mise en œuvre sera contestée, ainsi que les domaines dans lesquels AAISA peut concentrer ses efforts à court et à moyen terme. À cette fin, il se termine par les prochaines étapes clés des efforts concentré de AAISA.

### I. DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL

- AAISA doit offrir du contenu de perfectionnement professionnel francophone, particulièrement en ce qui concerne la gestion de cas et l'évaluation des besoins. Ce sont des cours que AAISA a offerts dans le passé, mais ils ne l'ont été qu'en anglais et, par conséquent, il est nécessaire que le contenu soit recréé, mis à jour et traduit pour être distribué aux agences francophones.
- Créer une formation et / ou identifier d'autres opportunités pour les agences de s'informer sur les services en dehors du secteur de l'établissement et de l'intégration, tels que le logement et les soins de santé. Que cela ressemble à un cours de développement professionnel régulier ou non, c'est quelque chose à explorer. Les participants aux entrevues ont indiqué que quelque chose de cette nature augmenterait leurs connaissances et leur capacité, ainsi que la capacité de référer des clients.
- Continuer d'utiliser *le sondage annuel sur le secteur de l'établissement et de l'intégration* pour éclairer le contenu futur du développement professionnel afin d'encourager davantage les organismes francophones à participer. Cela s'ajoute aux autres recommandations visant à accroître la participation à le sondage annuelle sur le secteur de l'établissement et de l'intégration, décrites dans la sous-section ci-dessous.
- De plus, AAISA devrait également utiliser d'autres canaux tels que les réunions individuelles et les téléconférences, pour recueillir des informations sur les besoins de développement professionnel des agences francophones, car ceux-ci peuvent souvent changer rapidement, et le sondage sectoriel peut ne pas saisir ces changements en fonction de ses livraison annuelle.

### II. INITIATIVES DE COLLABORATIVE POUR LES ORGANISMES FRANCOPHONES

- Continuer à travailler sur le développement d'initiatives et d'espaces collaboratifs tels que le GTP pour que les agences francophones communiquent, partagent des informations et partagent leurs priorités avec AAISA. Ces initiatives de collaboration offrent aux agences la possibilité d'accroître leurs connaissances sur le travail de chaque agence et, par

conséquent, d'augmenter le potentiel référence que les participants ont indiquée comme hautement prioritaire.

- AAISA devrait viser à offrir des ordres du jour et des procès-verbaux de réunions en français lorsque cela est possible pour permettre une plus grande collaboration avec les agences francophones. Cependant, cela dépend de AAISA ayant un membre du personnel francophone, un traducteur interne ou une autre solution viable, en fonction du nombre et de la fréquence des réunions.

### **III. SONDAGE ANNUELLE SUR LE SECTEUR DE L'ÉTABLISSEMENT ET DE L'INTÉGRATION**

- AAISA devrait s'engager avec les agences francophones par téléphone pour leur rappeler le sondage sectoriel, ou éventuellement permettre aux individus de mener le sondage par téléphone, pour augmenter la participation. De même, une autre option serait de permettre à certains organismes de mener le sondage lors de rencontres individuelles avec le personnel de AAISA. Ces options dépendraient largement de la capacité du personnel de AAISA et du moment de la publication du sondage.
- AAISA devrait inclure les infographies du sondage sectoriel de l'année précédente lors de l'envoi de l'invitation à remplir le nouvel sondage. Cela montrerait aux agences comment les informations et les données collectées sont utilisées, ce qui peut les encourager à participer.
- Au cours des entrevues, il y avait un manque de conscience concernant le sondage sectoriel. Par conséquent, AAISA devrait trouver différents canaux pour mobiliser les connaissances et les informations recueillies grâce à le sondage afin d'atteindre plus d'agences.

### **IV. DIALOGUE DIRECT ET ENGAGEMENT**

- AAISA devrait offrir aux agences francophones la possibilité d'organiser régulièrement des téléconférences, d'établir des relations entre les agences et avec AAISA, de soutenir le partage d'informations et de favoriser la collaboration. Idéalement, les téléconférences devraient être en français et, lorsque cela n'est pas possible, AAISA devrait viser à fournir les ordres du jour et les procès-verbaux des réunions en français.
- AAISA devrait continuer de fournir des occasions de dialogue direct et engagement par les réunions tête-à-tête en français dans la mesure du possible, car cela permet de mieux comprendre le contexte de chaque agence.

### **V. PROTOCOLES DU SECTEUR**

- Une stratégie qui pourrait faire avancer cette approche consisterait à explorer la possibilité de rassembler des protocoles et des échantillons sur les meilleures pratiques et les plus grandes agences à partager avec le secteur plus large avant d'en développer de nouvelles, car actuellement, il n'y avait pas de protocole spécifique mis en évidence par les participants comme nécessaire.



- Si AAISA a collecté une variété de protocoles et d'échantillons à partager avec le secteur plus large, cela pourrait être fait en utilisation de la trousse à outils des petits centres. Cependant, AAISA devrait améliorer son plan de mobilisation des connaissances et partager la trousse à outils par différents canaux et mécanismes pour atteindre un public plus large et accroître la conscience et l'accès.

## **VI. RESSOURCES BILINGUE**

- AAISA devrait fournir les ordres du jour et les procès-verbaux des réunions en français, afin de s'assurer que toutes les informations et les détails importants sont efficacement communiqués et entièrement compris par toutes les parties concernées dans les espaces de collaboration. Cependant, cela dépend de AAISA ayant un membre du personnel francophone, un traducteur interne ou une autre solution viable, en fonction du nombre et de la fréquence des réunions.
- Continuer d'offrir la traduction des rapports, des documents et des documents élaborés par AAISA.

## **VII. PERSONNEL FRANCOPHONE**

- Avoir une position dédiée pour exécuter les approches clés de la stratégie, telles que les initiatives de collaboration et le dialogue et l'engagement directs, est essentiel à son succès. À ce titre, AAISA devrait accorder la priorité aux efforts de développement de fonds et à l'expansion de la capacité linguistique en français lors de l'embauche.

Parmi les approches décrites dans la stratégie, l'évaluation a révélé que les participants aux entrevues accordaient la priorité à l'acquisition d'un membre du personnel francophone, à la provision d'initiatives de collaboration en français et à une plus grande disponibilité de développement professionnel en français. Lorsqu'on lui a demandé s'il manquait des approches pertinentes dans la stratégie, il a été souligné qu'au lieu d'ajouter des éléments supplémentaires, la priorité était que AAISA continue de développer et de mettre en œuvre les approches qui existent déjà dans la stratégie. Compte tenu des limites de la capacité et des progrès plus progressifs qui ont été réalisés dans la mise en œuvre des approches de la stratégie à ce jour, il s'agit d'important conseils qui influenceront les prochaines étapes de AAISA à court et à moyen terme.

## **PROCHAINES ÉTAPES IMMÉDIATES**

- AAISA donnera la priorité à l'acquisition de la capacité de la langue française à travers des efforts de développement de fonds et l'embauche; cela visera à pourvoir un poste pour faire avancer les approches clés de la stratégie ainsi que pour accroître la capacité des postes existants
- Aligné aux besoins exprimés en matière de soutien en matière d'informations sur le réseau élargi de services, tels que les soins de santé et le logement, AAISA publiera des ressources en français sur ces sujets qui seront mises à disposition dans la trousse à outils des petits centres en avril 2020.

- AAISA explorera des stratégies et des approches pour répondre aux besoins de traduction, comme l'exploration d'une option de traduction free-lance pour répondre aux matériaux, ressources et matériaux pour le contenu des cours de développement professionnel à votre rythme
- AAISA s'efforcera d'élaborer des définitions des termes fréquemment utilisés par AAISA et de développer un vocabulaire partagé pour améliorer la compréhension mutuelle dans la mesure du possible. Par exemple, lorsque AAISA fait référence à la coordination des services, sa définition inclut les aspects de la priorité de l'agence francophone liés à l'amélioration des références
- AAISA entreprendra une évaluation des détails du calendrier, des ordres du jour, des procès-verbaux et d'autres documents de réunion afin de déterminer où les ressources de réunion standard en français peuvent être développées, en particulier en ce qui concerne les téléconférences régulières.

## CONCLUSION

L'évaluation de *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone; une stratégie pour AAISA* a permis de mieux comprendre la stratégie, ses approches et les considérations clés pour sa future mise en œuvre. Cela a également permis à AAISA d'entendre les participants aux entrevues sur leurs expériences de la mise en œuvre des aspects de la stratégie jusqu'à présent. En outre, l'évaluation a fourni des informations qui soutiennent la capacité de AAISA à prendre des décisions stratégiques liées à l'investissement des ressources et des domaines à cibler et à hiérarchiser. Dans un contexte de ressources et de personnel limités, ces informations supplémentaires sont essentielles pour garantir que les efforts de AAISA répondent au mieux aux besoins du secteur malgré les limites de capacité.

Les entrevues menées dans le cadre de cette évaluation ont révélé que, malgré les limites des capacités et de la mise en œuvre des approches de la stratégie, des progrès positifs avaient été réalisés depuis sa publication en mars 2019. Les participants aux entrevues ont exprimé leur reconnaissance des efforts de AAISA pour poursuivre la collaboration avec le secteur francophone et ces efforts ont été positivement reçus par leurs agences respectives. Parallèlement à cette reconnaissance de ces progrès initiaux, l'évaluation de la stratégie de *l'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone* a permis à AAISA de mieux comprendre les perspectives des organismes et de formuler des recommandations concrètes sur lesquelles poursuivre plus et les progrès.

# ANNEXE I: LES QUESTIONS D'ENTREVUES

## QUESTIONS D'OUVERTURE

1. Quelle sont vos pensées générales sur la stratégie?

## APPROACHES EN COURS:

### DÉVELOPPENT PROFESSIONNEL (DP)

2. AAISA a récemment développé un cours pour les agences francophones sur la santé mentale.

a) Y a-t-il quelqu'un de votre agence qui a participé?

1. Si oui, à quel niveau de personnel a participé? Gestion ou autre?

2. Sinon, pourquoi? Y a-t-il des obstacles pour vous ou votre personnel qui cherche des certifications ou des cours?

b) En termes de création de cours futurs, quel contenu aimeriez-vous et votre agence voir AAISA prioriser?

### INITIATIVES DE COLLABORATION POUR LES ORGANISMES FRANCOPHONE

3. À l'automne et au début de l'hiver 2019, AAISA a commencé l'**Initiative d'engagement provincial (PEI) et le Groupe de travail provincial (GTP)** en alignement avec les activités des « initiatives de collaboration » de la stratégie; ils sont dans les premiers étages.

a) Connaissez-vous ces initiatives?

b) Est-ce que vous sentiez que ces projets ont le potentiel pour soutenir le partage d'informations, la coordination des services et la collaboration sur des problèmes communs?

c) Parmi ces objectifs, lequel est le plus important pour votre agence et pourquoi?

d) À travers le PEI et le GTP, AAISA vise à créer des espaces spécifiquement francophones et à adapter les approches à encourager une participation accrue des organismes francophones d'une façon plus générale. Dans quelle mesure pensez-vous que ces initiatives ont le potentiel d'atteindre ces objectifs?

e) Autrement que la capacité de facilitation et les matériels de réunion en français, quels processus et techniques de facilitation soutiendraient le mieux votre participation à ces initiatives et à d'autres initiatives et projets de AAISA?

f) Dans les espaces qui réunissant les agences francophones et non francophones, comment AAISA peut-elle assurer que les besoins et les difficultés des agences francophones sont bien représentés?

## RAPPORT ANNUEL DU SONDAGE SUR LE SECTEUR DE L'ÉTABLISSEMENT ET L'INTÉGRATION :

4. Le sondage sectoriel a été publiée deux fois, en français et en anglais. Dans le passé, la participation dans le sondage annuel sur le secteur était faible.
  - a) Avec le prochain sondage sectoriel qui approche en avril, comment pouvons-nous favoriser une plus grande participation francophone dans ce domaine?
  - b) Y a-t-il des choses spécifiques que vous aimeriez que AAISA inclue dans le sondage à venir?

## **APPROCHES NON MISES EN ŒUVRE:**

### **DIALOGUE DIRECT ET ENGAGEMENT**

5. S'il vous plait, évaluer la valeur des activités suivantes **de 1 à 5**, 1 étant faible et 5 étant une grande valeur:
  - i. Rencontres individuelles avec le personnel de AAISA
  - ii. Rencontres en personne avec AAISA et d'autres agences francophones
  - iii. Téléconférences régulières avec AAISA et d'autres agences francophones
6. Parmi ces activités d'engagement, quelle serait votre priorité absolue et pourquoi?

### **PROTOCOLES DU SECTEUR**

7. En ce moment, le développement a été annulé car ce projet n'a pas été financé. Cependant, AAISA souhaite savoir si les protocoles sectoriels sont quelque chose que votre agence aimerait encore voir se concrétiser.
  - a) Est-ce quelque chose que votre agence aimerait voir AAISA continuer d'explorer?
8. Agences dans les petits centres:
  - a) Bien que cette approche n'ait pas été financée, est-ce qu'il y-a un intérêt de votre agence pour explorer cette série d'activités comme un outil potentiel pour la trousse à outils pour les petits centres?

### **RESSOURCES BILINGUES**

9. **Quels types de ressources** existantes seraient les plus utiles pour AAISA pour prioriser la traduction?
  - a) Est-ce qu'il y-a des ressources AAISA existantes auxquelles vous aimeriez atteindre mais qui ne sont pas disponibles en français? Lesquels?
10. Y a-t-il des priorités ou des projets de recherche que vous aimeriez voir AAISA poursuivre au cours de la prochaine année, qui seraient bénéfiques pour votre agence? Si oui, comment?

### **PERSONNEL FRANCOPHONE**

11. Sur une échelle **de 1 à 5**, quelle est l'importance du personnel francophone pour le succès de la stratégie et pourquoi?
12. Dans quelle mesure un personnel francophone **à temps partiel** pourrait-il remplir les activités de la stratégie?

## **QUESTIONS DE CLÔTURE**

13. Tous ensemble, quelles activités de la stratégie sont les plus grandes priorités de votre agence?
14. Selon vous, y a-t-il des éléments qui manquent dans la stratégie?
15. Y a-t-il autre chose que vous aimeriez partager?

## **ANNEXE II:**

# **SOMMAIRE DE L'AMÉLIORATION DU SOUTIEN AUX ORGANISMES DE SERVICES AUX NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES; UNE STRATÉGIE POUR AAISA**

## **OBJET**

La stratégie de *L'Amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophones* vise à renforcer la capacité de AAISA à soutenir efficacement les organismes au service des nouveaux arrivants francophones. Les activités de la stratégie visent à renforcer la capacité de AAISA à soutenir les organismes Francophone dans une manière qui se traduit par des résultats positifs pour les agences et les nouveaux arrivants qu'elles servent.

## **OBJECTIVES**

Le développement de systèmes collaboratifs, la représentation et le renforcement des capacités sont les points forts du mandat organisationnel d'AAISA et sont liés aux objectifs fondamentaux de la cette stratégie.

En bref, avec cette stratégie, AAISA vise à:

1. Renforcer sa compréhension du contexte dans lequel évoluent les organismes desservant les nouveaux arrivants francophones
2. Identifier les besoins, les lacunes et les défis émergents auxquels les organismes francophones font face dans la prestation de services
3. Améliorer ses relations, sa communication et son engagement avec les organismes francophones en Alberta
4. Offrir un soutien accru et un renforcement des capacités des organismes francophones
5. Augmenter la représentation globale des organismes francophones aux niveaux provincial, régional et national
6. Favoriser la collaboration entre les fournisseurs de services francophones et non francophones de l'Alberta
7. Obtenir une participation accrue des organismes francophones aux initiatives et stratégies axées sur des enjeux aux côtés des organismes non francophones

## **APPROCHE**

Afin d'atteindre l'objet et les objectifs déclarés de cette stratégie, les activités suivantes ont été identifiées. Basées sur des consultations avec les organismes francophones et sur la portée du mandat d'AAISA, ces activités impliquent toutes les unités fonctionnelles de l'organisation.

## I. PERSONNEL FRANCOPHONE

Un personnel francophone serait chargé de comprendre les complexités de la communauté des nouveaux arrivants francophones et de veiller à ce que les besoins du secteur francophone soient bien représentés dans les programmes et les initiatives de toutes les unités d'affaires de AAISA.

### ACTIVITÉS

- **Les activités que le titulaire du poste francophone d'AAISA exercera seront les Initiatives collaboratives:** Le titulaire du poste sera responsable de gérer les initiatives de collaboration pour les organismes francophones et d'autres initiatives au niveau provincial, y compris le rapprochement des représentations francophones avec ces espaces
- **Dialogue direct et engagement:** les activités liées au dialogue direct et à l'engagement avec les organismes, par des visites et des communications régulières
- **Identifier les priorités de recherche:** En travaillant avec les organismes, le titulaire du poste francophone œuvrera à identifier les besoins en recherche et collaborera avec l'unité Engagement, recherche et politiques pour combler les lacunes en la matière
- **Représentation de la voix du secteur francophone dans la planification du travail:** Le titulaire du poste œuvrera à ce que le secteur francophone soit bien représenté dans le travail programmatique d'AAISA et l'orientation globale de l'organisation. Le titulaire du poste travaillera également en étroite collaboration avec l'unité des programmes et services d'AAISA afin de s'assurer que les besoins du secteur francophone éclairent l'offre en matière de développement professionnel et le projet de protocoles du secteur
- **Établir des partenariats:** Établir des relations et faire progresser les partenariats avec les principaux intervenants et acteurs du secteur francophone

## II. INITIATIVES DE COLLABORATION POUR LES ORGANISMES FRANCOPHONES

L'unité d'AAISA chargée de l'engagement, de la recherche et des politiques mène diverses initiatives de collaboration avec des groupes spécifiques ou des parties prenantes sur des sujets axés sur les enjeux. Actuellement, les organismes francophones sont sous-représentés dans les initiatives actives d'AAISA. Grâce à cette stratégie, AAISA prévoit de créer des espaces d'engagement spécifiques pour les organismes francophones et identifier les moyens d'accroître la participation aux initiatives provinciales.

### ACTIVITÉS

- Engagement de membres pour le Conseil national d'établissement et intégration (CNÉI)
- Téléconférences/rencontres récurrentes avec le secteur francophone
- Projets d'engagement et initiatives collaboratives

- **Sommet annuel sur l'intégration et autres événements:** Assurer un espace pour les plénières et les groupes de discussion francophones est une priorité pour le Sommet annuel de l'intégration et constitue un modèle qui sera appliqué à d'autres événements organisés par AAISA.

### III. DIALOGUE DIRECT ET ENGAGEMENT

Dans le cadre de la stratégie d'engagement des petits centres et la stratégie d'adhésion d'AAISA, les visites aux organismes (également appelées visites de sites) ont constitué une tactique précieuse pour l'établissement de relations et la compréhension des organismes et de leurs contextes. Compte tenu des avantages que confèrent ces visites aux autres domaines de travail d'AAISA, il s'agit là d'un élément essentiel pour un travail efficace avec les organismes francophones. Dans le cadre de cette stratégie, ces visites permettront à AAISA de mieux comprendre les fournisseurs de services francophones, leurs besoins et la dynamique dans la province.

#### ACTIVITÉS

- **Visites annuelles:** L'employé francophone d'AAISA organisera une visite annuelle avec chaque organisme membre francophone dans la province. Il procédera également à des prises de contact avec des organismes qui ne sont pas membres.
- **Évaluation de la stratégie et des activités:** Les visites aux organismes sont l'occasion d'évaluer des activités spécifiques et la stratégie globale, elles permettent aussi d'identifier leurs besoins et les possibilités de mieux les soutenir et renforcer leurs capacités.
- **Développement de partenariats avec les principales parties prenantes:** Établir des partenariats avec les parties prenantes clés qui mènent des projets ou jouent un rôle important dans l'établissement et l'intégration des nouveaux arrivants francophones
- **Participation aux événements:** L'employé francophone sera chargé de participer à des événements pertinents dans la province, tels que les conférences, les réunions et les événements de réseautage.

### IV. DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL

Actuellement, les cours de développement professionnel d'AAISA sont offerts en anglais et il y a la nécessité d'offrir les cours déjà existants en français et de développer de nouveaux cours adaptés aux besoins de développement professionnel des organismes francophones. L'unité Programmes et services d'AAISA s'emploie actuellement à créer un contenu personnalisé selon un rythme personnel à partir des modules de cours existants, qui comprendra des modules selon un rythme personnel offerts en français. Avec la réponse favorable à notre proposition de financement présentée au ministère du travail de l'Alberta au début de 2019, AAISA a obtenu des fonds pour développer son premier cours en français spécialement conçu pour répondre aux besoins du secteur francophone.



## ACTIVITÉS

- **Développement de cours:** AAISA livre son premier cours sur la santé mentale en français. Nous comptons développer d'autres cours dans les années à venir.
- **Certificats bilingues:** AAISA prépare des certificats bilingues pour tous ces cours.
- **Représentation francophone aux comités:** Assurer la représentation des organismes francophones aux comités régionaux et provinciaux qui orientent le travail de développement professionnel d'AAISA.

## V. PROTOCOLES DU SECTEUR

Ce projet était prévu à soutenir le développement des capacités organisationnelles par le développement de différents protocoles et ressources politiques, que les agences pourraient adapter et mettre en œuvre dans leur contexte. Bien que le projet n'ait été pas financé en 2019, AAISA explore des opportunités pour soutenir le développement des ressources en alignement avec les besoins du secteur.

## ACTIVITÉS

- **Évaluation des besoins:** À travers l'engagement direct et au Sondage annuel sur le secteur de l'établissement et de l'intégration, AAISA identifiera les besoins spécifiques des organismes au service nouveaux arrivants francophones et donner la priorité à ces besoins pour le développement des ressources et des modèles annuellement.

## VI. RECHERCHE

Dans le cadre des efforts d'AAISA visant à mieux s'engager et à collaborer avec le secteur francophone de la province de l'Alberta, AAISA entreprendra différents projets de recherche dans une perspective francophone, au fur et à mesure que les priorités surgissent à partir d'activités d'engagements direct et le sondage annuel sur le secteur.

## ACTIVITÉS

- **Outil de mise en correspondance des services:** AAISA établira une mise en correspondance des services à l'échelle de la province afin d'afficher les services offerts aux nouveaux arrivants francophones en Alberta. L'outil reflétera à la fois les services à plein temps et itinérants et sera comparé à la distribution des nouveaux arrivants francophones à travers la province. Cela aidera à identifier les CFMS (Communautés minoritaires francophone) où l'élargissement des services pour les nouveaux arrivants est nécessaire.

## VII. RAPPORT ANNUEL DU SONDAGE SUR LE SECTEUR DE L'ÉTABLISSEMENT ET L'INTÉGRATION

*Le sondage annuel sur le secteur de l'établissement et de l'intégration a été mené au début de 2018. Le sondage a été conçu avec le but de disposer d'une méthode systématique de collecte d'informations sur le secteur de l'établissement et de l'intégration de l'Alberta et de mieux comprendre l'évolution des besoins et de la capacité organisationnelle des organismes. Les résultats de ce sondage ont permis à AAISA de mieux représenter et soutenir le travail des organismes membres et de mieux comprendre le secteur de l'établissement et de l'intégration.*

*Le sondage annuel sur le secteur de l'établissement et de l'intégration a été publiée en anglais et en français en 2018, et AAISA continuera à le faire chaque année. AAISA utilisera également le sondage pour mieux comprendre les besoins particuliers des fournisseurs de services francophones. C'est un élément clé pour améliorer la représentation des organismes francophones aux niveaux provincial et national.*

### ACTIVITÉS

- Éclairer annuellement les travaux d'AAISA: Les informations rassemblées dans le cadre du sondage sectoriel sont utilisées pour éclairer la planification programmatique au sein des unités opérationnelles d'AAISA. Cela facilitera l'identification des priorités pour la recherche et les offres en matière de formation, ainsi que le format et la structure des différentes activités d'engagement.

## VIII. RESSOURCES BILINGUES

Grâce à ses travaux, AAISA produit un nombre important de ressources, notamment des rapports, des documents d'information, des sondages, des outils et d'autres documents. AAISA a commencé à travailler en 2018 pour s'assurer que tous les outils et ressources développés étaient disponibles dans les deux langues officielles. AAISA vise à continuer d'assurer aux organismes de la province un accès équitable à toutes les ressources.

### ACTIVITÉS

- Traduction de documents et de ressources: Les documents et ressources d'AAISA seront disponibles dans les deux langues officielles
- Amélioration de la communication en français: La communication en français avec les organismes francophones sera élargie

Le rapport complet de *L'amélioration du soutien aux organismes de services aux nouveaux arrivants francophone : une stratégie pour AAISA* est accessible <https://aaisa.ca/research/aaisa-francophone-engagement-strategy-2019/>